

Hua Uma Carta Huantü Catzóknih Hebreos

Cumu judíos na talitapaçuhiy hebreos huatiyá maꝥ huantü çalakmacáncalh eé carta, maꝥqui ni catzicán tícu luu tzokli. Huantü tzokma umá carta xcatzinü pü lhuhua umakoꝥ hebreos huantü xtalipahuanü Cristo aya xtaak xtekamakputún xtaçanajlatcán laquü niaj huij nahuán huantü xpá la cata naca li pu tza sta lacán. Çali ma kalh chuहुiniy çamauxçaniy pü chunatiyá akstitum catalipá hualh Cristo maꝥqui lhuhua huantü cacalakchi talipuhuan çahua tapatín chuná cumu lá tatipatinü amakoꝥ xalak makán xlitalakapasnicán huantü Dios xcalacsacñit.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtaçanajlay para amá Cristo huantü xtalipahuanü xlicana xkalhiy litlihueke xlacata nacamaktayay nac xtapatincán, xlá camalulokniy pü ni chuná quitaxtuy, porque amá huantü xtalipahuanü atzinú lhuhua xkalhiy xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la huantü takalhiy xlihuak lactalipahu lacchixcuhuín o ángeles.

Amakoꝥ judíos xtakalhiy lhuhua xamakán xlitalak pasnicán huantü xlicana lalanca y lactalipahu lacchixcuhuín xtahuanü, pero xlá lacatancs maꝥsiyuy pü Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y niü macataxtuca nac çaquilhata macú, y na stalanca limasiyuy nac xlatamaçcán profetas, ángeles, nac xlatamaçcán amakoꝥ xamakán lactalipahu lacchixcuhuín cumu la Moisés, Josué, amakoꝥ lalanca xanapuxcún cura huantü xamakán quilhtamacú xtalamá nalh y Dios xçamaçquiniü xamakán xtalacaxlán, laða puła catunu huantü lichuhuínán umá carta stalanca huan pü Cristo atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná laða tícu xtati-latamanü, porque xlá xlicana pü huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xp̄alacata am̄akolh takalhín huant̄u xtamakniy xcurajcán cata cata y xli laka chix cu huinancán xkahl̄ni nac xlacatín Dios, para xca li ma cuaniy cristianos xca li xacanicán xta la kahincán umá xkahl̄nicán takalhín, pus xalihucá xkahl̄ni Cristo. Porque acxn̄i Cristo nīlh nac cruz niaj xlcasquinca xuan̄it pi cata cata nastajmakanicán xkahl̄ni tantum takalhín laqui chuná xok̄onuncan̄it nahuán xta la kahincán cristianos, porque acxn̄i Cristo maktum tú tamacamástal̄h laqui namaknicán, amá xkahl̄ni huant̄u stajmákalh litáx tulh nac xlacatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huant̄u lakát̄il̄h Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xp̄alacata amá tajaxni huant̄u judíos xtaputzay nac xlatamatcán y nex̄ni xtamac̄lay porque ankalhíná akatiyuj xtalay cumu nex̄ni lay laca tancs xtacatziy para xtalakalhincán xliçana xcamatzan kenanicanīt. Xman huá Cristo tlan namajaxaniy xlistacni çatum cristiano huant̄i akatiyuj lilay xtalakalhín. Cristo litaxtuy amá lanca talipahu xapuxcu cura huant̄i aya tanu nitanchá hasta nac akapún laqui antá naquincapalacachu huinanán nac xlacatín Dios. Caj xp̄alacata pi “maktum tu tamacamástal̄h namaknicán xlá litaxtuy nac xlacatín Dios cumu la aktum lilakát̄it lilakachixcuhuín” (9.12, 26). Chuná acxn̄i xlá nīlh y Dios lilakachixcúhuil̄h xkahl̄ni, caj xman maktum tu quincaxacanín quintalakahincán can̄ec xnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakas puta anta nícu çahuaniy xli huak am̄akolh huant̄i talipahuán Cristo pi huant̄u akst̄itum cata lipáhualh xlihuak xlatamatcán, porque Quimpuchinacán anka lhíná naca pax quiy y naca mak tayay, porque xlá “xla ta xlama makán quilhtamacú, chuná la çalacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán can̄ecxnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinínán xtalacapastacni

¹ Xamakán hasta lata minítanchá quilhtamacú Dios xca macamintilhay xprofetas laqui nacamacatziniy xtalaca pastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná camá kalhchuhuínilh. ² Pero la çalacchú quilhtamacú xlá maca minít Xkahuasa laqui naquincalimakalhchuhuiníyán xta la ca pas tacni, xlá mak tla huanit xli huak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocanit nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xliçalanca çaquilhtamacú. ³ Antá nac xlatámat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitihueke, y caj xpalacata xlitihueke xli mapeksín çali maxquiy litihueke laqui ni natalaksputa chunacú natala tamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalacxacanikón xli huak huantu xkahlíyáhu quintalakahincán, y acalístán alh nac akapún y paxtutahuilachá nac xpekstácat xpuma peksín Dios.

Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná ángeles

⁴ Amá Xkahuasa Dios mákat lata çakapulánit ángeles porque amá litihueke huantu maxquicalh atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná huantu camaxquicanit ángeles.

⁵ Porque lata xlihuak minkonítanchá quilhtamacú Dios necxnicú huánilh çatum ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,

porque lanchú chuná climaxtuyán,

Y necxnicú chiné lichuhuínalh çatum ángel:

Aquit xtlat nacuán,

y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

⁶ Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá çatum xapuxcu xkahuasa chiné huá:

Xlihuak ángeles huanti tata lamá nalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

⁷ Y xlacatacán ángeles chiné çalichuhuínalh Dios:

Dios calimāxtuy xángeles cumu la ún,
y xlacscujnín calimāxtuy cumu la lhcúyat.

⁸ Pero xlá chiné lichuhuínán Xkahuasa:

Huix lanca talipahu Dios, tamá milimapeksín necxnicú
catiláksputli,

porque huantu akstítum pímpat mapeksinana.

⁹ Cumu huix lakmakanita huantu lixcájnít y matlantiníta
namakantaxtiya huantu akstítum,

mintlat Dios limāxtunítan cumu la xapuchiná

huanti atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán

ní xachuná xamakapitzín huanti na tamapeksinán.

¹⁰ Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuínancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamakán quilhtamacú
malacatzuquiníta xlihuak caquilhtamacú y lata
túcu anán;

y mimacán man litlahuanita akapún.

¹¹ Xlihuak umá huantu malacatzuquiníta namín quilhta
macú huak nalakspuṭparay,

pero canecxnicaahuá quilhtamacú lápat nahuán.

Putum ámaj lak sputa cumu la mactum lhákät huantu
lakuán y niaj tlan;

¹² huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhákät,

y nalak paliya xtachuná cumu la a calita lakxtu numpi
milhákät.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán,

porque milatámat necxnicú laksputa.

¹³ Xahuachí Dios nīpara maktum xuánilh çatum ángel:

Caquimpaxtutahuila uú nac quimpekstácat,

hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán
laqui huak natalakachixcuhuiyán.

¹⁴ Porque xlihuak amakolh ángeles huanti tascujnimánalh
Dios huak caj espíritus y ní tasiyuy, camacaminacán uú

laquì natamaktakalha xlihuak amakolh huantì Dios çalac sacnìt nacalakmaxtuniy xlistacnicán.

2

Nitù tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxquicanán

¹ Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanit Xkahuasa pus quincamininiyán luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xta maçatzinín huantu aya quincali makalh chuhuinica nitán laquì nitù tichipayáhu túnuj tiji. ² Amá xlimapeksín Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáx quilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pì xkalhiy lanca litlihueke xahua limapeksín; y xlihuak cristianos huantì caj xman chuná takalhakaxmat mákalh y tatlá hualh talakalhín, pero xlacán chuná çamapatinícalh laçalác xcaminiy nataxokonún. ³ Huá xpalacata aquit cçali huaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pì nì caquinticamapa tinín para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalha manín Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamax quiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanit eé xasasti tamacatzinín huantu maçtay laktáxtut, y xlihuak amakolh huantì takalhakaxmatli tancs tamalú lokli pì xlicana chuná xlá tilichuhuinilh laquì na nacanaç layáhu. ⁴ Xahuachí Dios man lacatancs maluloknit pì xlicana porque lhuhua laçlanca licácnit tascújut huantu xlá quincalimalacahuainitán, y ucxilhnitáhu hasta huantu neçxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamaxquín xlicana pì lhuhua huantu quincamatlahuinitán lacuán tascújut.

Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintaçlacán

⁵ Dios nitù çamaçuentajlinit ángeles xlacata huatunín natamakmapeksinán nac amá xaçalipáxúhu pulataman

antaní amañáhu chañáhu, huantū lanchú aquit ccalitā chuhuinamán. ⁶ Xlicána pī nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timalacpuhuánihl chatum xlacscujni pī chiné catzokli:

Lanca talipáhu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapas taca y lakalhamana?

¿Túcu liucxilha chatum chixcú, lácu akatiyuj lilya xla cata pī nītu naakspulay?

⁷ Masqui xlicána pī nī makas quilhtamacú xapulh nī xca maxquínita cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles,

pero aca listán camaxqui lanca licácnit y talipáhu cali maxtu.

⁸ Xlihuak huantū anán huak huá camacuentájli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantū anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pī huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantū anán, antá lacatancs huam putún pī nīpara pulactum anán huantū xlacán nī tama peksiy; pero aquínin stalanca ucxilháhu pī nī xlihuak huantū anán takalhaxmata xlimapeksincán cristianos.

⁹ Pero ucxilháhu Jesús huanti nī luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nītu xkalhiy xlitlihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhuah tamacamástalh nac calínin caj quimpalacatacán porque xcatziy pī huá Dios chuná xli laclhca huilínit namakantaxtiy, porque xlá xlicána quin capaxquiyán. Y caj xpalacata amá tapaín huantū Jesús pátilh acxnī mak nícalh, lanchú aya kalhiy xatlán xpu táhuilh nac akapún laqui canexnicahuá nalakachixcu huicán y nacacninanacán.

¹⁰ Amá Quintatícán Dios huanti xlá xlihuak huantū anán nac caquilhtamacú porque huá tlahuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín pī xlihuak xca manán cata ká lilih amá lak táxtut y tapa xu huán

huantu xlá malacnuy. Huá xpa la cata limák xtekli Qui maakaputaxtinacán Jesucristo pi capátih xlihuak huantu xlacán xlipatitcán xuanit y chuná calimaakstítumilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios. ¹¹ Pus xlihuak cristianos huanti camá la ca tzu hui canit nac xla catín Dios chuná cumu la ti camalacatzuhuinít nac xla catín Dios acxtum takalhiy çatum xtlaticán huanti huilachá nac akapún. Huá xpālacata Jesús Xkahuasa Dios nīpara tzinú calimā xanán cristianos cahuanīy xnatalán. ¹² Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit naclīchuhuinán nac xlakstīpancán quinatālán,
y nac xlakstīpancán huanti talīpā huanán lipaxúhu nac
quilhtlīniyán.

¹³ Lacatumlitútm chiné huan:

Ankalhīná aquit caj xman huá clipahúan.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huanti
xlá quimacamaxquinít.

¹⁴ Cumu la stalanca catziyáhu pi xlihuak cristianos huanti lalīlakapasa pulactumá takalhiy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús litáxtulh quilītalakapasnicán porque xlá na xka lhiy xkalhni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laquī tlan nali makatlajay caj xpa la cata xlinín amá xpuchiná calinín huanti xkalhiy litlīhueke y tlan xmaknīnán pero nitīcu atunu sinoque huá akska huiní. ¹⁵ Pus chú aya calakmaxtunít xlihuak amakolh cristianos huanti xlihuak xlatamātcán xtapecuanīy linín y ankalhīná xtalamánalh cumu la xtachín porque nīpara çatum tícu laktaxtuy nī naniy. ¹⁶ Xahuahí Cristo nī huá lakminít xla cata naca lakmaxtuy ángeles, sinoque huá minít calakmaxtuy amakolh huanti xli talakapasni xamakán kolu tzín Abraham. ¹⁷ Y cumu chuná xli lac lhcamacaminicanit xafuerza xuanit pi nāchuná nakalhiy

xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xta pu huán nahuán, laqui tlan naca lac xacaniy xli huak xta la ka lhincán cristianos acxni nali la ka chixcu huinán huantu naca palacaxokónún nac xlatín Dios. ¹⁸ Cumu xla ná lhuhua huantu patiniit, catziy pi anka lhiná tzak sanán akska huini pus quili catziticán pi naca maktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhín akska huini.

3

Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzin Moisés

¹ Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchi nacán natla huayátit, pus tancs cacatzítit y calimaxtútit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalaca chuhuinanán nac xlatín Dios huanti aquinín akstitum lipahuanáhu. ² Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatín Dios porque luu akstitum makantáxtilh huantu Dios xli mapeksiniit y huá lilakayáhuah eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lata lácu xli mapeksiniit Dios naca puxculén xcamán. ³ Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xta chuná quixtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xla mininiy nali maxtucán tlak talipahu y nacacni nican ni xachuná chiqui huantu tláhuah. ⁴ Dios xli maxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero lachá nícu tayá nah chiqui juerza huí chatum chixcú huanti tlahuanit, pero milicatziticán pi huá Dios catlahuanit xlihuak huantu anán. ⁵ Moisés litáxtulh chatum tasacua huanti tancs xli masiyut xuanit xtalacapas tacni Dios, xla akstitum makantáxtilh y kalhakaxmatni nah huantu xli mapeksicanit natlahuay xtascújut. ⁶ Pero

Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín lixtaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipa huanáhu, ya tapa xuhuan kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhti nanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

Necxnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán

⁷ Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo chiné huá:

Para hui xinín xlicana kaxpat putu nátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios,

⁸ pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpat makántit wantu cawanimán

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmat mákalh y tázuculh tatalalacataqui y Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

⁹ Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzaksachá para xlicana calhiy lanca litli hueke,

y hasta quintalacataqui h masqui aya xlema xlitipuxam cata lata aquit xaccatalapulay,

y lhuhua laclanca licacnit quintascújut xaccalimalacahua ninit.

¹⁰ Huá xpalacata quintalimakasitzilh amakolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán,

porque lacmín lacán talamánalh y ni talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu ccamasiyuninít.”

¹¹ Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá

pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

¹² Natałán, luu cuentaj catla huátit nįpara çatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y nį nalipahuanátit, xahuachí neç xnicú tita la ka maka tli niyátit Dios huantį canexnicahuá lama xastacná. ¹³ Huata quincamininían pį ankalhíná calamaakpuhuanťianíhu chalı chalı lihuán kalhį yahucú “umą quilhtamacú” huantu lichu huínán Dios nac likalhtahuaka laqui nįti nali taak ska hui tamay xtalakalhín y natzucuy lacataquinán xnacú. ¹⁴ Para lacas quináhu pį ankalhíná natalatamayáhu Cristo quincamininían pį chunatiyá akstítum nalipahuanáhu hasta la tachá nin coçxni nalak chá náhu chuná cumu la akstítum lipa huáhu acxni huacu quincalimakahchuhuínicán.

¹⁵ Porque nac likalhtahuaka chiné huan:
 Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umą
 quilhtamacú camalacnünimán Dios,
 pus nį camapalhítit minacujcán y nį caj cakalhakaxpatma
 kántit huantu calimapeksiyán,
 cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmat
 mákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios.

¹⁶ Pero calacapaştáctit, ¿tícu cahuá amakolh cristianos huantį caj takalhakaxmatmákalh Dios acxni xlá man çaxa kát lilh? Pus huá amakolh xalak makán quili talakapas nicán huantį çata macxtuchá Moisés nac Egipto. ¹⁷ Xli huak tipuxam çata lata xçata lapulay, anka lhiná tama kasztzilh Dios porque nį xtakaxmata, huá xpalacata xli huak amakolh huantį tatlahualh talakalhín Dios calimák xtekli pį catánilh nac desierto. ¹⁸ ¿Xatícu cahuá huantį Dios tancs çahuá nilh pį neç xnicú cati ta ta nuçhá nac amá xasasti pulataman antanícu xámaj çamajaxay? Pus huatunín amakolh judíos huantį takalhakaxmatmákalh nac desierto. ¹⁹ Xlicana pį aquinín judíos huantį lanchú lamanáhu quincalimacuaniyán huantu taakspúlalh xalak makán quilitalakapasnicán porque neç xnicú tatanuçhá

antanícu xcamalacnūnīy Dios porque nī akstītum tacanáj lalh huantū cahuánilh.

4

¹ Cumu la amakolh lak makán qui lī ta la ka pas nicán, aquinín na quincamālacnūnimán aktum lipaxúhu pūla taman anta nīcu tlan natajaja quilistacnicán, huá xpa la cata ccalī huanīyán pī līhuán kalhīyahucú amá tamā lacnún huantū quincamaxquicanán xlacata pī natanūya cháhu antanīcu Dios quincamajaxaputunán, xlicana pī luu cuentaj quilītlahuatcán quilatamatcán, chicá xamaktum tīcu la huixinín nīlay catitanūchá. ² Amá lipaxúhu latámat huantū xlacán ticamālacnūnicalh pī nacamaxquicán, na huatiyá huantū lanchú aquinín quincamālacnūnicanītán, pero xlacán nītu calī macuánilh huantū xcamālacnūni canīt porque nī talipáhualh huantū xtakaxmatnīt. ³ Pero aquinín huantī aya lipahuanītáhu xlicana pī natanūya cháhu nac amá lipaxúhu pulataman antanīcu xlá quincā majaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpalacata quintasītzi tancs cuá

pī neçxnicú catitatanūchá nac amá lipaxúhu pulataman antanīcu xacámaj camajaxay.

Caj xpalacata huantū huá Dios tancs xlimācatzinīnama pī xlá ankalhīná jaxma, porque hasta la ta timālacatzúquīlh caquilhtamacú xliaktujún quilhtamacú xlá tlahuakolh xta scújut. ⁴ Pus nac līkalhtahuaka chiné tatzoknīt xpalacata amá quilhtamacú:

Acxnī Dios tlahuakolh xtascújut xliaktujún quilhtamacú jaxli.

⁵ Y lacatum antanīcu calīchuhūnán quilītalakapasnicán huantī caj xta la pūlay nac desierto antiyá lītum chiné huamparay:

Neçnxicú cati tatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

⁶ Pero lhuhuacú tzankay huantí natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xliş tac nicán porque xlá chuná lacas quín; cumu huatunín xalakmakán quilitalakapasnicán huantí luu pulh ticalí maçalhchuhuínicalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laquí tlan natalakmaxtuy xliştacnicán, pero neçnxicú tatanuchá porque caj takalhakaxmatmákalh huantú tica maçlacnunicanchá. ⁷ Pero cumu Dios lacasquín pi maşqui catuñuá quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpala cata lhuhuatá cata acaliştán chuná maçatzinínalh acxni maçacpuhuánilh rey David pi chiné catzokpá amá tachuhuín huantú aya xcahuaniniş makán quilhtamacú.

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantú lançhú umá quilhtamacú camaçlacnunicán Dios,

pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatma kántit huantú çalimaşeksiyán.

⁸ Para amá xamakán quilhtamacú Josué xticaçatatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantú xcamaçlacnuni canit quilitalakapasnicán pi antá nacamajaxacán xlicana pi Dios niaj xtilichuhuínalh atúnuy quilhtamacú. ⁹ Huá xpalacata cçalihuaniyán pi xlicana huí pulactum xacalipaxúhu pulataman antanícu natajaxa amaçolh cristianos huantí talipahuán Dios. ¹⁰ Porque xlihuak amaçolh cristianos huantí tatanuyachá antanícu Dios camajaxay xlicana pi lijaxkoy xlihuak huantú xkalhiy xtascújut, chuná cumu la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxni tlahua kolh xtascújut. ¹¹ Por eso cçalihuaniyán pi luu juerza catlahuanítit laquí tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, laquí niş akatiyuj natalay y natamacastalaputún amaçolh huantí ni talipá

hualh huantu Dios ticamālacnúnilh y ni tatanuchá.

¹² Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pi xastacná y kalhiy lanca litlihueke ni xachuná aktum espada huantu lacatiyu kalhiy xlistacaca, porque xlá lalihuán tilakpacha qui listacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú. ¹³ Xlihuak huantu Dios mala catzuquinit nilay tatzekniy, porque xlá huak calakapasa huantu anán; pus huak cala kuán masi yu ni canit amá huanti naquincatlahuayán taxokón.

Jesús litaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura

¹⁴ Natalán, nexxcicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucunítáhu lipahuanáhu, porque Jesús huanti Xka huasa Dios litáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapala cachuhuinanán nac xla catín Dios. ¹⁵ Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalakalhamanán, xlá stalanca catziy pi aquinín ni kalhiyáhu litlihueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuilalh catziy lácu sakalícán quimacnicán matlahuiputuncán tala kalhín, pero masqui xlá sakalícalh nexxcicú tláhualh tala kalhín. ¹⁶ Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuañā calaktalacatzuhúhu laqui nakalhtahuakaníyáhu Quintla ticán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapax quiyán, quincatapatiníyán, xahuachí xlá naquincamakta yayán acxni tatlajimanáhu nahuán.

5

¹ Cumu la huixinín catziyátit, la ta xlihuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huanti nalimáxtuy xapuxcu cura huanti nacapalacachuhuinán cristianos nac xlacatín Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhucán Dios xpālacata xtalakalhincán cristianos. ² Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca

catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapátiy xamaka pitzín xtacristianos huanti taaktzankatayanit y ni tacatziy para talakalhín huantu tatlahuamánalh. ³ Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuanit nac xmacni xlicasquinca nali lakatayaninán xli lakachixcuhuín caj xpalacata xtalaka lhín, xahua xpalacata xtalakalhincán xamakapitzín cristianos. ⁴ Xlicána pi nipara chatum chixcú man lacsaca xla cata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man lilacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. ⁵ Pus nachuná chú quitaxtuninít Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacás quilh nali tapulhçay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacás quilh pi nalakatayay eé ta scújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunítán.

⁶ Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilítaxtulh xamakán quilhtamacú Mel quisedec.

⁷ Acxni Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalhtahuakaniy Dios porque sta lanca xcatziy pi kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmaxtuy nac çalinín; y cumu xlá huak xkalhakaxmatnit y makántax tilh huantu Dios xlimapeksinít pus Dios na kaxmánilh xta chuhuín y maktáyalh. ⁸ Masqui xlicána pi Cristo huá Xka huasa Dios xlá matlantilh nakalhakaxmatninán huantu limapeksícalh, y huak pátilh huantu tlahuanícalh laqui tancs namakantaxtiy huantu xlimapeksinaniit natlahuay. ⁹ Y cumu tancs makántaxtilh xlihuak huantu Dios xlachça huiliniit entonces lanchú litaxtuy huanti xlicána tlan çalak maxtuniy xlistacnicán cristianos huanti talipahuán y taka

lhakaxmata huantü xlá mastanit xlimapeksín, ¹⁰ porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonít y takalhíy tlan xtalacapistacnicán

¹¹ Lhuhua huantü aquit ccalimakahchuhuiniputunán xpalachata huantü ccahuanimán pero nilay maktum cca hua ni koyán porque hui xinín nilay pála aka tak sátit. ¹² Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camí nī niyán xli tax tútit cumu la makalh ta hua ke nanín, pero chunacú tila casqui nátit lihuana cacama la caputuncuhinicanítit túcu huaniputún amá huantü nī luu xalactuhua xtalacapistacni Dios. Luu xtachuná litax tuyátit cumu la lactzū lakskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantü lacpalha tahuá. ¹³ Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán nī tastacmánalh huata talitaxtuy cumu la lactzū lakskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquín Dios nata latamay. ¹⁴ Porque amá tahuá huantü caxtlahuacán xli cana pī caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonít, porque xlacán tacatziy huantü camininiy y porque taca tziy huantü tlan xahua huantü nitlán.

6

¹ Huá xpalachata aquit ccalihuaniyán pī catuxcanítit y niaj huá luu caliaclapátit amá xtachuhuin huantü luu pulh ticalimakahchuhinicanítit acxni acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútit cumu la cristianos huanti aya tastackonít y nī talacasquín pī maklhuhua nacalimakah chuhinican huantü nī tuhua talacapistacni laqui tlan nataakataksa. Nī clacasquín pī ankalhín huá catilichu huiñahu lácu luu nalipahuanahu Cristo Jesús, lácu nalak maka nahu amá huantü quin ca ma lak tzan ke ya huayán

nac calinín laqui tlan nalipahuanáhu huantu Dios quin camalacnuyán. ² Nij huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilitaakmunutcán, o lácu luu nacalacchipacán macán amaqlh cristianos huanti acu talipahumánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán nin, o lácu caxanexnicahuá nacamaPATINICÁN cristianos caj xpalacata huantu nitlán tatitlahuanit. ³ Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacas quín, nac calimákalh chu huinuyán tunu tala capastacni huantu na luu milicatzitcán y nacamaakstiumilyán nac milatamācán.

⁴ Porque amaqlh cristianos huanti aya tita maklhti nalh xtaxkaket Dios, tamaklhcatzilh xlitlihueke nac xla ta mācán xahua amá tapaxu huán huantu tamaklh ca tziy acxni talila mánalh Espiritu Santo, ⁵ chuná cumu la titalipaxúhua acxni takáxmatli amá xtalulóktat xta chuhuin Dios y chapaxuhuañā xtaucxilhacachamánalh amá lipaxúhu latāmāc huantu Dios malacnuy naquinca maxquiyán. ⁶ Pero tamaklh huanti chuná xcamalacnu nicanit, para acalístān talakmákalh y nij talipáhualh, ¿apoco lacpuhuanātīt pī tlan cahuá amaktum nacama canajlaparacán laqui chunatiyá natalipahuán Cristo? Xli cāna pī nij lay porque amaqlh cristianos huanti masqui tancs takaxmatnit huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextoko huacamanampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipēcua tamamaxanimánalh nac xla cā tincán xli huak cristianos. ⁷ Xta chuná talitaxtuy cumu la aktum púcuxtu tlan muntaputiyat huantu lihuana chu huay amá xachúchut sīn huantu minachá nac talhmán, y para chatum chananá chan xlichánat y luhua lanán xlicāna pī Dios lipaxuhuay. ⁸ Pero para tamá tíyat xman huá mapulhuy laclixcājnīt lhtucún huantu nitū limacuán porque nī tamaclacasquín huanti tapuscujumánalh, xli cāna pī Dios nī lipaxuhuay tamá tíyat huata maktum pī

lakmakán y mininiy nalac̄hcu y uhuilicán.

Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhlacachaniáhu

⁹ Natalán, masqui xlicana pi aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán y akstitum lipimpátit milatamatcán laqui tlan nalakchipinátit milak taxtutcán. ¹⁰ Chuná ccahuaniyán porque Dios tlan catziy y xlá necxnicú catipatzánkahl xlihuak amá lacuán mintascu jutcán huantu tlahuaniátit, chuná cumu la huixinín cala kalhamañatit y capaxquiýatit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachí chuna tiyá camaktayapátit y caliscujpátit. ¹¹ Pero clacasquin pi chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuán mintascu jutcán chatunu chatunu hasta lata lacu naquitayay mila tamatcán, laqui chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhka lhihuilátit. ¹² Aquinín ni clacasquináhu xalac̄hquititni nahuanátit huata cascújtít y cacamacastalátit lata lacu taticujnit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xpalcata xtacanjlatcán chú tlan taamánalh tamaklhtinán amá laktáxtut huantu ticamalacnúnicalh.

¹³ Amá makán quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu xámaj maxquiy xtacuhuiní man liquilhalh pi namakantaxtiy, huá chuná litláhualh porque niñi anán atunu Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliqui lhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios. ¹⁴ Y chiné huánilh: “Xlicana pi aquit nacsiculanatlahuayán y nacmalhu hui niyán mili ta lakapasni huanti acalistán natalacachín.” ¹⁵ Abraham lipaxúhu xkalhkalhima hasta acxni lákchalh quilhtamacú lata maklhtínalh xlihuak huantu Dios xmalacnúninít namaxquiy. ¹⁶ Acxni chatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liqui lhán huanti atzinú tlak talipahu ni xachuná cumu la xlá, y huanti liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantu litayay xlicana pi ni caj liaksani nama. ¹⁷ Dios stalanca

xcamasiyuniputún huantı̄ xcalacsacnit̄ pı̄ huak̄ namakan̄ taxtiȳ huantū xlá xcamalacnūninīt̄ y nı̄parā pulactum̄ caj̄ chunatā xámaj̄ lakpaliȳ, y laquī nacałimalulokniȳ pus̄ man̄ xtā cū huinī liquí̄lhalh̄ pı̄ namākan̄ taxtiȳ. ¹⁸ Xlı̄canā pı̄ Dios̄ nı̄laȳ catilakpálı̄lh̄ huantū ayā lıtayanıt̄ pı̄ namākan̄ taxtiȳ porquē Dios̄ nı̄ aksaninán̄, y xlı̄huak̄ aquinín̄ huantı̄ ankā lhıná̄ putzā mā náhū pı̄ huá̄ naquin̄ cā mak̄ tā yayán̄ kalhiyáhū lancā tapaxuhuán̄ porquē ankālhıná̄ kalhkalhı̄ mānáhū naquin̄camaxquiyán̄ huantū quincamałacnūnī nitán̄. ¹⁹ Amá̄ tapaxuhuán̄ huantū kalhiyáhū xpalacatā Cristō akstıtum̄ huilı̄nīt̄ quilı̄stacnicán̄ xtachuná̄ cumū lā amá̄ tası̄hū huantū chipaxnicán̄ tzincā ancā xlā lıcan̄ y lıchı̄huilı̄cán̄ barcō laquī lacatum̄ natahuilaȳ y nı̄ natalac̄ xijā, y amá̄ tası̄hū antá̄ tancs̄ minıtanchá̄ nac̄ akapún̄ antā nícū huilachá̄ Dios̄, ²⁰ antā nícū lactanūnītanchá̄ Cristō acxnı̄ chalı̄h̄ nac̄ akapún̄ laquī aquinín̄ nā tlan̄ namın̄ quilh̄ tamacú̄ nachanáhū, perō xlá̄ tlan̄ naquin̄capalacachuhı̄ nanachán̄ nac̄ xlatatın̄ Dios̄ porquē limaxtucanıt̄ lancā talı̄ pahı̄ xapuxcū curā cumū lā xamakán̄ Melquisedec̄.

7

Jesús̄ xtachuná̄ lıtaxtuȳ cumū lā amá̄ xamakán̄ curā Melquisedec̄

¹ Nac̄ lıkalhtā huakā lıchuhuınán̄ pı̄ xamakán̄ quilhtā macú̄ tamá̄ kolutzın̄ Melquisedec̄ reȳ xuanıt̄ xalac̄ Salem̄, y Dios̄ huantı̄ lancā xlācatzúcut̄ lılı́acsaclı̄ laquī huá̄ talı̄ pahı̄ curā nahúan̄ huantı̄ nalakachı̄xcuhı̄y. Y amá̄ quilh̄ tā macú̄ acxnı̄ Abraham̄ xquı̄tas̄ pitmā nac̄ guerrā antā nícū camakatłajakolh̄ lactalı̄pahı̄ reyes̄ Melquisedec̄ alh̄ paxtokā y acxnı̄ lákchalh̄ siculā nat̄ láhualh̄. ² Y cumū chuná̄ xlı̄t̄ láhuat̄ xuanıt̄ nat̄ lā huaȳ xlācatā namaxquiȳ curā acatzunın̄ huantū xkalhiȳ, Abraham̄ máxquilh̄ acā tzunın̄ huantū xlá̄ xcā quı̄ mak̄ tlā janıt̄ xenē migos̄ nac̄

guerra. Tamá tacuhuiní Melquisedec pulactiy huantu hua niputún, xapulh huamputún “rey huanti tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huam putún “lipaxúhu latámat”, y laṭa xliputum chiné huam putún: “rey huanti mastay lipaxúhu latámat”.³ Nac likalh tahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzi tamá makán Melquisedec, na nipara catzicán tícu xlitlakapasni o nícu xquilhtzúcut; na niticu catziy acxni lacachinít, pi chuna litúm acxni nilh niticu catziy. Tamá Melquisedec quiltax tunitanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat amá Jesús huanti Xka huasa Dios, porque xlá ankalhiná lámaj nahuán canexnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlatatín Dios.

⁴ Pus milicatzitcán pi luu talipahu cura xuanit Melqui sedec porque hasta amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktla janit xenemigos nac guerra. ⁵ Nac amá libro anta nícu tatzok ta hui lanit xli mā peksín Moisés huan pi xli huak amakoḷh xlitlakapasnicán xamakán Leví huanti xtaamá nalh talakatayay xta scújut cura, xlacán xli mā tajitcán xuanit laqui nacamaxquicán acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pi acxtum huak xlaḷilakapasa porque na huá xcamalacatzuquinitanhá xamakán kolutzín Abraham. ⁶ Pero masqui Melquisedec ni xlitlakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza matá jilh Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantu xquitla janit, y acalistan Melquisedec siculanatlahualh Abraham huanti Dios aya xmalacnüninít pi huintú xámaj maxquiy. ⁷ Y stalanca litasiyuy pi Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huanti siculanatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xachuná huanti siculanatlahuacán. ⁸ Lá calacchú quilh tamacú nac xpulatamancán judíos amakoḷh cura huanti tasquiniy acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cris

tianos xlacán ná caj catihua cristianos huanti na taniy cumu la xamakapitzin; pero nac likalhtahuaka lichuhui nancán Melquisedec cumu la chatum cura huanti lamajcú xastacná. ⁹ Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunin huantu xquitlajaniit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xli huak xlitalakapasni huanti na acalistán xtaamánalh tas cuja cumu la cura, y na xlimatajinatcán xtahuanit laqui judíos natamaxquiy acatzunin huantu takalhiy. ¹⁰ Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham nia xtalacachin xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatamat porque huak xcamanán xtaamánalh tahuán.

¹¹ Ama kolh cristianos israelitas huanti Dios xca lac sacnit xlá camá kalh chu hui nilh xli ma peksin huantu tica máxquilh amakolh cura cahua nicán levitas huanti xamakán xcamala catzuquinitanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtasqujutcán tlan xticamáx quilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huanti xtama kantaxtimánalh huantu huan nac limapeksin, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huanti canexnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli chatum xlitalakapasni Aarón huanti niy cumu la catihua chixcú. ¹² Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacáccalh natlahuay xta scújut xapuxcu cura y niaj huá xlitalakapasni Leví huanti natlahuay, pus na luu xla ca squinca nalakpalicán limapeksin porque ni chuná huan. ¹³ Y huá Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichuhuinancán eé takalhchuhuin nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnuy pulactu huanti camala catzuquinít, y antá nac xlaksti pancán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtu yachá. ¹⁴ Porque xlihuak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquinitanchá

amá kolutzín Judá, pero Moisés nítu calichuhuínalh xli talakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xliṁapeksín xaticu natascuja cumu la cura nac xlatatín Dios.

¹⁵ Xlicana taluloka pi chuná la ccahuanimán, porque Dios lácsaclí chatum xapuxcu cura huantí nalakachixcu huiy xtachuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melquisedec. ¹⁶ Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuínancanít nac xliṁapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanít, huata huá lílácsaclí Dios porque xlá kalhiy lanca lītlihueke y lámaj nahuán lātachá nīncocxni quilhtamacú. ¹⁷ Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh:

Huix cliṁaxtuyán lanca talipahu xapúxcu cura huantí
nalatamay canecxnicahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

¹⁸ Antá litaluloka pi huantu xuí xapulh liṁapeksín, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy lītlihueke xlacata nalakpaliy quintayatcán cristianos laqui natatayaniy nac xlatamatcán, ¹⁹ xahuachí nítucu camakstítumilínilh xta lacapastacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paxuhuañā ucxilh la ca cha náhu huantu quin ca mā lac nū ni ca nítán porque chú kalhiyáhu chatum huantí quincaṗalacachu huínanán nac xlatatín Dios laqui lipaxúhu namalacatzu huiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

²⁰ Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsaclí pi nalimáxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtacuhuiní man liquílhalh pi namakantaxtiy huantu xmalacnūnima, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzín nítu liquilhanít xtacuhuiní porque ní xkalhiy huantu nacamalacnūniy. ²¹ Pero acxni līlhacácalh pi Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xlicana pi man nac xtacuhuiní Dios liquí lhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xta cu huiní Quin tla ticán Dios man liqui lhanit pi
 huintú ámaj makantaxtiy
 y nichunatá catitamáxtekli huantu malacnunit.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu
 xapuxcu cura canexnicahuá quilhtamacú.”

²² Pus huanchú Jesús quinca matzi niyán pi huá umá
 atzinú xatlán talacaxlán huantu quinticamalacnunicán
 ni xachuná huantu Dios pulh ticatálhualh makán quilh
 tamacú judíos. ²³ Amakolh cura huanti xapulh xtasuj
 má nalh nac xlak sti pancán judíos luu chü huacán xta
 huanit, huá xtalitalhuhuinít porque cumu ni xliankalhíná
 xtakalhiy xlatamatcán nilay xtalimakapalay nac xtasu
 jutcán. ²⁴ Pero cumu Jesús niaj nexnicú catínilh pus amá
 xtascújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura nexnicú
 catilakpálih xlacata tunu huanti xapuxcu cura nahuán.

²⁵ Huá xpala cata maktum çalilakmaxtuy huanti talipa
 huán y tlan çamalacatzuhuy nac xlatatín Dios, porque
 Cristo canexnicahuá quilhtamacú lama xastacná laqui
 nacapalacachuínán cristianos nac xlatatín Dios.

²⁶ Xlicana pi aquinín xmaclacasquináhu çatum lanca
 talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huanti naquinca
 maktayayán, porque xlá tlan catziy, nexnicú tlahuanit
 huantu nitlán, xlá nexnicú çatayay huanti tatlahuay
 talakalhín, y nac akapún limaxtucanít cumu la ti atzinú
 tlak talipahu ni xachuná xli huak huanti antá tahui lá
 nalh. ²⁷ Xlá nichuná lakachixcuhuínán cumu la xamakapi
 tzín xanapuxcun cura porque xlacán çali çalí tamakniy
 lactzu taka lhín huantu xta li la ka chix cu huínán, pulh
 xlacán tamakniy huantu xtalilakatayanínán xpala cata
 xtalakalhincán, y acalístán talilakatayanínán xpala cata
 xtalakalhincán xli huak cristianos. Pero Jesús caj xman
 maktum lilakatayanínalh xli lakachixcuhuín acxni tamaca
 mástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpa

lacata quintalākāl̄hincán, y huāntu tlahuanit ankalhíná limacuamaj nahuán. ²⁸ Nac xlimapeksín Moisés huan xla cata pi nacalimāxtucán makapitzín lacchixcuhún cumu la xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakōlh lacchixcuhún neçxnicú akstītum talamánalh. Pero huāntu aca listán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canexnicahuá quilhtamacú akstītum lama y nitu tlahuanit tuncán talākāl̄hín, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura y canexnicahuá quilhtamacú akstītum namañan taxtuy xtascújut.

8

Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura

¹ Xlihuak huāntu lichuhui nani táhu atzinú luu xla ca squinca naquincalimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huānti litaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlacatzúcut porque xlá tahuilanitanhá nac xpektácat xpumapeksín Dios nac akapún, ² y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuinán nac amá pusi culan huāntu man tlahuanit Dios y neçxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhún tatlahuanit.

³ Cumu la hui xinín catziyátit pi lac saccán çatum xapuxcu cura laqui nalilakatayaninán lilakachixcuhún xahua amakōlh takalhín huāntu camaknicán nac xlacatín Dios xpālacata xtalākāl̄hincán cristianos, pus huá xpāla cata Jesucristo na juerza huí huāntu nalilakatayaninán.

⁴ Para Jesús antacú cahuá uú lama nac caquilhtamacú xlicana pi nipara cura xtilitáxtulh porque lhuhua tahuilá nalh cura huānti tamaklhtinán huāntu cristianos talila kachixcuhuiy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. ⁵ Pero xlihuak huāntu tatlahuay acxni talakachixcuhuinán tamakōlh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná

cumu lá xmaštílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj çaxtlahuay pusiculan antanícu nalakachixcuhuicán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu cmasiyunín nac kestín.” ⁶ Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamalacatzuhuinián y quincapalacachu huinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatatla huanián aktum atzinú xatlán talacaxlán.

⁷ Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios çatät lahuaniit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitama kantaxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahua paracalh aktumlitúm xasasti talacaxlán. ⁸ Pero Dios ni matlantilh huantu xtatlahuamánalh amakolh cristianos huá xpala cata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacçatätlahuay aktum xasasti talacaxlán tama kolh cristianos huanti xlitakapasni Israel xahua xlitakapasni Judá.

⁹ Umá xasasti talaçaxlán huantu nac çatät lahuay cristianos ni xtaçhuná cumu la tu ctiçatät lá hualh xalakmakán xlitakapasnicán

acxni aquit cçamaktáyalh y cçatamacxtuchá nac xacachi quín Egipto;

pero cumu xlacán ni tatlahuapútulh huantu na xquintali tayaniniit,

huá xpalacata cçaliakxtekmákalh nac desierto.

¹⁰ Pero cumu aya titaxtukonit tamá quilhtamacú,

pus chú nac çatät lahuay cristianos aktum xasasti talaçaxlán,

y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapaçtacnicán,

y lihuana nactzokuiliy nac xnacujcán.
 Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huanti akstium natalipahuán,
 y aquit naccalimaxtuy quincamanán huanti ccalakmax tunit nahuán.

¹¹ Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuj natalilay cristianos
 xlacata nalalimakahchuhuiníy para xlitalakapasni osuchí xtalacatzú,
 laqui naquintalakapasa pi aquit Xpuchinacán,
 porque xlicana pi xlihuak cristianos naquintalakapasa chuná camán hasta huanti lactzucú xahua huanti luu lak kolún.

¹² Aquit nac ca tapatíy y nac ca matzanke naniy xlihuak huantu nitlán tatitlahuanit,
 y niaj para maktum cacti la capástacli xlihuak xta la ka lhincán.

¹³ Cumu Dios lichuhuinán aktum xasasti talacaxlán, laca tancs huamputún pi huantu xapulh xtlahuanit niaj tu lima cuán; y cumu catzi yátit pi xlihuak huantu aya lakuanit y niaj tu limacuán xlicana pi nipara makas quilh tamacú maktum pi nalakspukoy.

9

Cristo tanunitanchá nac akapún laqui aquinín na tlan natanuyacháhu

¹ Cumu la huixinín aya catziyátit pi acxni Dios huacu pulh ticatatláhuah xtalacaxlán judios, xlá man matlahuí nalh aktum pusiculan y cahúanilh lácu xlicasquín natala kachixcuhuíy, pero amá pusiculan xlicana pi antá uú xala caquilhtamacú. ² Amá pusiculan xla lhakat huantu tlahua nícalh Dios pulac luhua xuanit, pulh xuilachá lacatum huantu xuanicán Lugar Santo o Anta nícu laka chix cu huicán Dios; antá xyá aktum lanca candelero huantu xpu

yahuacán cera, xahua aktum mesa y nac xokspún xtahui lánalh caxtilánchahu huantu xli lakachixcuhuinancán. ³ Y nac xchakén xlimactiy lilakatlapán nac xlipulactiy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícu huí Dios. ⁴ Antá xtlahuacanit aktum pusantu xla oro y nac xokspún clhcuyucán ciensus, na xuí aktum caxa huantu lihuana xlimacmanicanit oro nac xmacni xahua nac xpu lacni, antá xcamaquicanit amá lakxtakala chíhuix anta nícu xtatzoknit kampaçáhu xli ma peksín Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, y nac xalu xtajuma actzu tahuá xuanicán maná huantu chali chalí xtamaquiy nac desierto. Na antá xmaquicanit nac caxa xlixtok amá kolu tzín Aarón y amá líxtoko hasta xmakxpipunittá. ⁵ Nac xok spún amá caxa xtayánalh chatiy laclanca ángeles huanti xtamasiyuy pi antá xuí Dios, masqui xlá ni xtasiyuy, xta liaktlapakonit xpekencán xli taakachuw amá caxa. Pero clacpuhuán pi lanchú ni luu xласquinca caj huá luu nali kalhchuhuinánahu xli huak huantu xuí nac amá pusiculan xla lhakat.

⁶ Amá pusi culan xla lhakat huantu timat la huí nalh Dios xchaliyán xtatanuy cura laqui natalakachixcuhuy Dios nac pulactum chiqui antanícu xuanicán Lugar Santo. ⁷ Pero xlipulactiy chiqui huantu xuanicán Lugar Santísimo caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu cura, y xli lenat xkahlhi lactzu takalhín huantu acu xcamaknicanit, pulh nali lakata yaninán xpa la cata xta la kalhín huantu man tlahuanit y acalístán chú nali la ka ta ya ninán xpa la cata xta la ka lhincán xli huak cristianos. ⁸ Pus luu lacatancs quincamaçatzi nimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xka lhakaxmatmácalh xli ma peksín Moisés tlan xlakachixcu huicán Dios nac xpusiculan xla lhakat lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quitaxtuy pi nac xlipulactiy anta

nícu huanicán Lugar Santísimo nīpara chatum catihua cristianos xca mi niniy nata ma la catzu huiy Dios. ⁹ Xli huak huantu pulh xla huacán lixtuy aktum liucxilh tiyán xala çalacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xli huak amakolh lilakachixcuhui huantu chunacú lilakata yaninamácalh xlihuak amakolh cristianos huanti chuná talilakachixcuhuiy Dios, necxnicú tancs catitalimalkhá tzilh nac xlatamatcán para luu lihuana calimatzenkenani canit xtalakalhincán huantu tatitlahuanit. ¹⁰ Y nachuná quitaxtuy xpalachata xlihuak amakolh limapeksin huantu xquinca huaniyán xatúcu tlan nahua yáhu o nalikot nu náhu, xahua lácu tlan nalilacxacyáhu huantu xlitaxta punit quimacnicán, porque umá limapeksin caj xman huá xquinca limacuaniyán nac quimacnicán y ni xkalhiy lit lihueke nalilacxacyáhu talakalhin huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi niaj tu catilimácu acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksin huantu pulh xla huanit.

Cristo lilakachixcuhui ma Dios xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh

¹¹ Pero cumu Cristo aya quilachi nac çaquilhtamacú, Dios limáx tulh lanca tali pahu xapuxcu cura huanti naquinca maxquiyan xlihuak huantu Dios quinca malac nuninitan nac xasasti xtalaccaxlán. Xlá antá lakachixcu huinanachá nac akapún expusiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque ni huá tlahuanit lacchixcuhui, xahuachí ni antá uú xala çaquilhtamacú. ¹² Cristo çalh nac xpu siculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum tu tanuchá canexnicahuá nac xpusiculan nac Lugar Santísimo antanícu huí Dios, xahuachí ni huá lilakachixcú huilh Dios caj xkalhnicán lactzu takalhin cumu la bor regos, chivos huantu xcamaknicán, sinoque xlá lilakachixcuhuinah xkalhni huantu man stajmákalh acxni makni

calh laquī aquinín nakalhiyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canēcxnicahuá quilhtamacú. ¹³ Xlicana pī xkahn nicán huácax xahua chivos chuná cumu lá xalhaca becerros huantū xcalhcuyucán nac xokspún pūsanu nac pūsiculan xka lhiy līt li hueke porque acxni xca lī pux manicán nac xmacnicán cristianos cachekēmanicālh huantū xcamax cajualinīt xcuenta caquilhtamacú. ¹⁴ Cumu para xkalh nicán lactzū takalhín kalhiy līt li hueke, ꝑus xlicana pī atzinú xalihucay lanca līt li hueke kalhiy xkahnī Cristo porque maktum tū quincalacxacanín quintalākahnincán! Cristo tamacamāstalh nac calinín laquī naquincapalakaxo kōnunán xlihuak quintalākahnincán nac xlatatīn Dios, y Dios lakātīlh tamá līlakachixcuhuin porque xlá niṭū xli taxtapunit; y amá xkahnī huantū xlá stajmākalh quin ca lac xa caniyán xli huak xalixcāj nit quinta la capas tac nicán huantū xquincamalaktzankēmán laquī xlihuak xlit li hueke quinaucjác xman huá nalacsujnaniyáhu xas tacná Quintlaticán Dios.

¹⁵ Acxni Cristo niḥ xlá matzūquilh aktum xasasti tala caxlán huantū Dios quincatatlahuán, y lacatancs huan pī quincamatzanke naniyán xlihuak quintalākahnincán huantū titlahuanitáhu acxni akpuntum xlamānáhu, y xapulh tala caxlán huantū Dios xtlahuanit xquincāhua niyán pī naxokōnunáhu, xahuachí xlihuak amākōlh cristianos huantū Dios calacsacnit tlan namaklhtīnanáhu y nalilatamayáhu canēcxnicahuá quilhtamacú huantū quincāmālacnū ninītán. ¹⁶ Cumu la huixinín catziyātīt pī masqui lihuana lacaxtlahua canit mactum cápnsat xla herencia xla cata pī huantū akatāxtu ni mācalh çatum chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantū liṭayani canit pero hasta acxni naniy huantū mastāma herencia. ¹⁷ Para lamajcú amá chixcú huantū malacaxtlahuaninānit cápnsat xla herencia xlicana pī niṭū limacuán cápnsat,

pero para aya n̄in̄it entonces limacuán porque tlan xlá nat lahuay huantu timalacn̄unicalh nataicán. ¹⁸ Chuná cca huaniyán porque xamakán quilhtamacú acxn̄i Dios titlá hualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nalitaluloka camak n̄icalh lactzu taka lh̄in y lila ka chix cu huí calh xkalhni. ¹⁹ Moisés camakéstkli xlihuak cristianos y tzúculh çali kalhta huakaniy xli mapeks̄in Dios; acalistán tíyalh tzu tzoko panámac xahua akatum lasasa xmakxp̄in hisopo, lup camájulh antan̄icu quilhtum xuí xkalhnicán lactzu becerros xahua chivos huantu xcamakn̄icanit̄ y xtalak tla huacanīt chú chut, tzúculh çali puxmaniy amá libro antan̄icu xta tzokn̄it xli mapeks̄in Dios, y nachuná çali puxmánilh amakolh cristianos huantī antá putum xta yánalh. ²⁰ Acalistán Moisés chiné çahuánilh: “Huá umá kalhni maluloka p̄i lanchú Dios xlicana çatat lahuamán aktum talacaxlán.” ²¹ Moisés na çali puxmánilh kalhni amá pusiculan antan̄icu xlakachixcuhuinancán y xlihuak huantu antá xmaclacasquincán acxn̄i xlakachixcuhuicán Dios. ²² Porque nac xlimapeks̄in Dios huantu xmaxquin̄it Moisés huan: “Xlihuak huantu xcajualan̄it xafuerza p̄i kalhni nalichekemakanicán, y huantī n̄i nalilakachixcu huinán kalhni nītu matzankenanimácalh xtalakalh̄in.”

Cristo maktum tu quincalacxacanikonitán xlihuak quinta-lakalhincán canecxnicahuá quilhtamacú

²³ Amá pusiculan antan̄icu xla ka chix cu huicán Dios huantu xapulh titlahuanicalh xlicana p̄i caj xaliucxilh tiyán huantu huilachá nac akapún, y cumu lhuhua huantu uú xlitaxtapuy xlasquinca xuanit̄ p̄i xkalhnicán lactzu takalh̄in nalichekemakanicán; pero xlihuak huantu hui lachá nac akapún xla ca squinca nalila ka chix cu huicán huantu atzinú xatlán lila ka chixcu huin. ²⁴ Porque amá Quimpuchinacán Cristo n̄i tanun̄it tuncán nac amá pusiculan xlacata nalakachixcuhuy Dios antan̄icu xtatlahua

ninit lacchixcuhuín xp̄us̄antu, xaliucxilhtiyan luu xac̄ana xp̄us̄antu huant̄u huilachá nac akap̄ún, sinoque xlá antá nac akap̄ún tanun̄itanchá antan̄icu huí Quintlaticán Dios laqui can̄exnicahuá quilhtamacú naquincap̄alacachuh̄i nanachán nac xlatat̄ín. ²⁵ Xlá maktum t̄u tanun̄itanchá nac xlatat̄ín Dios laqui nalilakachixcuhuínán xkalh̄ni y ni maklh̄uhua catistajmákalh̄ laqui nalixok̄on̄ún xp̄alacata quintalākahl̄incán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huant̄i xc̄atán xtatan̄uy pulactum antan̄icu xuí Dios laqui natalilakachixcuh̄iy xkalh̄nicán lactz̄u takalh̄ín xp̄alacata xtalākahl̄incán cristianos. ²⁶ Para xlcasquinca p̄i maklh̄uhua xtilakachixcuh̄inalh, hasta lata tim̄alacatzuquicalh̄ caquilhtamacú xlic̄ana p̄i maklh̄uhuatá cahuá xtitamástalh̄ namak̄nicán xp̄alacata quintalākahl̄incán; pero cumu chú lakchan̄it quilhtamacú milh̄ Cristo nac caquilhtamacú laqui nama ca mast̄ay xlatam̄at nac xlatat̄ín Dios cumu la aktum limaakxtak̄ajn̄it lilakachixcuh̄in y maktum t̄u quincalacxacan̄ikon̄itán xlihuak̄ quintalākahl̄incán can̄exnicahuá quilhtamacú. ²⁷ Cumu la catziyátit p̄i nac caquilhtamacú xlihuak̄ aquinín cristianos maktum t̄u niyáhu y hasta acalistán nalakchán quilhtamacú acx̄ni naquincamaxok̄on̄icanán xp̄alacata huant̄u titlahuan̄itáhu uú nac caquilhtamacú, ²⁸ pus n̄achuná chú Cristo caj xman̄ maktum tamacamástalh̄ nac cal̄in̄in cumu la aktum lilakachixcuh̄in xp̄alacata quintalākahl̄incán nac xlatat̄ín Dios. Masqui xlic̄ana p̄i namimparay xlimaktiy, pero n̄iaj huá catimilh̄ tilichuhuínán lácu naca lacxacan̄iy xtalākahl̄incán cristianos, huata caj namín catiyay xlihuak̄ huant̄i talipahuán y takalhalh̄imánalh̄ nahuan̄.

10

¹ Amá xli mā peks̄in Dios huant̄u pulh̄ timáx quilh̄

Moisés, huak caj xmastílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata cca lihuaniyán pi xlimapeksín Moisés nilay calimastuy cristianos cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín huanti xcatán tali miniy xapuxcu cura xilalakachixcuhuincán laqui natalila kachixcuhuy Dios. ² Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pi tamakolh lilakachixcuhuín huantu xlimapek sinán nac xlimapeksín Moisés natalilalakachixcuhuínán xlicana xcalacxacánilh xlihuak xtalakalhincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcúhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pi niaj tu talipecuán. ³ Pero tamá xilalakachixcuhuincán huantu xcatán talilalakachixcuhuínán xlicana pi caj calimalacapastacniy pi latiyá takalhiy xtalakalhincán ni luu xcalacxacanicanit. ⁴ Porque amá xkahl nicán becerros xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pi nilay calacxacaniy xtalaka lhincán cristianos.

⁵ Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac caquilha macú chiné huánilh Dios:
Huix niaj lacasquina nalilalakachixcuhucana caj catuhua takalhín,
laqui xkahl nicán nalilacxacaya talakalhín,
huata huix quimaxquinita quimacni laqui huá naclilaka chixcuhuyán.

⁶ Huix niaj mat lan tiya naca mak nicán lactzu taka lhín nacalh cu yucán laqui nali la ka chix cu huicana y nacalacxacaya talakalhín.

⁷ Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios,
pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán,
chuná cumu la tatzokta hui lanit quila cata nac likalhta huaka.”

⁸ Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquín y ni lakatiy nalilalakachixcuhucán catuhua lila

kachixcuhuín xahua huantu camaknicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzanke naninán talakalhín, masqui xlicana pi xlihuak huantu xtlahuacán xamakán quilhta macú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timax quilh xlimapeksin Moisés. ⁹ Y acalistan chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi nij tu talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantu xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xliakchixcuhuín huantu xlá xámaj lila katayay Cristo. ¹⁰ Cristo tláhualh xtapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quin calimáxtún cumu la nitu quin talaka lhincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcúhuilh xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quintala kalhincán canecxnica huá quilhtamacú.

¹¹ Masqui laca tancs catzi yáhu pi amakolh taka lhín huantu ankalhiná talilakachixcuhuínán cura xlicana pi nilay talacxacay quin talakalhinán pero xlacán pihua pihua talilakatayaninán chali chali xliakachixcuhuincán.

¹² Pero Jesucristo maktum tu lilakatayaninalh xlatámat laqui tlan nalimatzanke naninán xlihuak talakalhín, y acalistan chú tahuilachá nac xpaxtún Quintlaticán Dios.

¹³ Y antá chú kalhimachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalac núnilh acxni chiné huánilh: “Aquit nacamakatlajay xli huak huanti tasitzi niyán laqui acalistan macxtum nata la kachixcuhuiyán.”

¹⁴ Porque masqui caj maktum lata xlá lilakachixcuhuínalh xlatámat, pus xlihuak huanti xlá xcalacsacnit y calacxacánilh xtalakalhinán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios. ¹⁵ Y na lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

¹⁶ Chiné huán Quimpu chinnacán: Cumu chú aya t̄taxtu
k̄on̄it tamá quilhtamacú,
pus chú naccat̄lahuay aktum xas̄sti talacaxlán,
y chiné naqūitaxtuy:

Aquit nacuil̄iy quilimapeks̄n̄ nac xtalacapastacnicán
y lihuanā nactzokuil̄iy nac xnacujcán.

¹⁷ Y niaj para maktum cactilacap̄astacli xlihuak̄ xtal̄aka
lh̄incán.

¹⁸ Pus cumu xliçanā p̄i aya quinc̄amātzank̄enanican̄itán
xlihuak̄ quintal̄akalh̄incán niaj xlcasquinca nal̄ilakatā
yaniyáw Dios l̄h̄uhua xal̄imaakxtak̄aj̄nit̄ l̄ilakachixcuhīn̄
huant̄u nal̄ilacxacaputunáhu quintal̄akalh̄incán.

*Xlihuak̄ huant̄i lip̄ahuán Cristo lip̄axúhu calaktala-
catzúhuilh̄ Dios*

¹⁹ Natálán, cumu Jesucristo aya stajmakan̄it̄ xkall̄ni caj
quimp̄alacatacán pus aquinín niajpara tzinú p̄ecuanáhu
huata t̄lan̄ natanuyáhu nac Lugar Santísimo antan̄icu hui
lachá Dios laqūi ȳa tap̄axuhuán nalaktalacatzuhuyáhu.

²⁰ Porque tancs̄ st̄a la ni mā náhu xas̄sti tiji, amá xatiji
latámat̄ huant̄u xlá quinc̄a quim̄a la qūini ch̄ín acxn̄i qūi
lachi caj xp̄alacata cumu quinc̄ap̄alacanc̄n̄, porque acxn̄i
nīlh̄ Cristo qūit̄axtulh̄ cumu lám̄para maktum lácxt̄it̄li y
mātap̄ánulh̄ amá lanca l̄ilakatlap̄án nac xp̄usiculan Dios
y chuná malá qūilh̄ nac amá xp̄ulactiy chiqui huanicán
Lugar Santísimo laqūi chú cat̄ihuá aquinín t̄lan̄ natanu
yáhu antan̄icu huí Dios. ²¹ Porque nac akap̄ún aquinín

kal̄hiyáhu chātum lanca talip̄ahu xapuxcu quincurajcán
huá Jesús huant̄i cuentajlak̄on̄it̄ xlihuak̄ huant̄u anán nac
xchic Dios. ²² Huá xp̄alacata ccāli huaniyán̄ p̄i luu lip̄a
xúhu y akst̄itum̄ quinacujcán cal̄ilaktalacatzuhuh̄u Dios,
huant̄u akst̄itum̄ calip̄ahuáhu y niaj t̄u akatiyuj cal̄ilal̄h̄
quinacujcán porque huá lich̄ek̄en̄it̄áhu quinacujcán ama
luu xastalanca chúchut xalac akap̄ún. ²³ Luu t̄lihuekl̄h̄

cahuilítit mintacañajlatcán y lipaxúhu cakalhítahuilátit acxni nacamaxqui canátit huantu quincamañlacnu nicanítán caj xpala cata cumu lipahuanáhu Cristo; porque xlihuak huanti Dios quincamañlacnüninítán tancs ámaj makantaxtiy. ²⁴ Y lihuán kalhiyáhu quilhtamacú quincamininíyán huantu akstítum nalapaxquiyaáhu, nalamakta yayáhu chaatum achatúm y natlahuayaáhu huantu lacuán tascújut. ²⁵ Necxnicú titachokotayayaáhu xlacata naanáhu litamacxtumiyáhu xtachuhuín Dios cumu la talicatziy makapitzín, huata caj lihuaca calamaakpuhuanitayaníhu chaatum achatum laqui macxtum nalayaáhu, xlihuaca la calacchú porque catziyáhu pi tala catzu huima quilhta macú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán.

²⁶ Pero para aya laka pasáhu tancs xtalacastacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatiy natlahuayaáhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natitlahuayahucú talaka lhín, xlicana pi niaj ti caquinticapaalakaxokónun xpala cata quintalakahincán. ²⁷ Huata caj xman nakalhiyáhu lácu tamalhcatziy xtasitzi Dios acxni xlá nacamañatiniy xlihuak huanti caj takalhakaxmatmákalh xli mañpeksín, porque xlá nacalimalaksputuy lhcúyat. ²⁸ Cumu la catziyátit pi xamakán quilhtamacú pi para tícu caj xkalkakax matmakán xli mañpeksín Moisés y para xuí chatiy o kalha tutu testigos huanti tamaluloka pi xlicana kalhakaxmat makanit li mañpeksín pus ni para chaatum tícu catikalhmak táyalh huata tuncán xli lhacacán pi camaknicalh. ²⁹ Para chuná xcaakspulay huanti xtakalhakaxmatmakán xli mañpeksín Moisés, ¿ni catziyátit pi atzinú lanca tapatín caminiy xlihuak amañolh huanti caj talactayamiy Quimpu chinacán Jesús y caj takamán talimaxtuy xkalhni huantu stajmákalh y li mañalúokli pi quincatañlahuán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tatalalacataqui y xEspíritu Dios huanti luu quincapaxquiyan? ³⁰ Porque catziyáhu lácu huanit

Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccamaxokoni y cristianos, xahuachí xman aquit quimininiy nacatatlahuay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchi nacán catziy lácu nacatatlahuay taxokón huanti tahuán pi talipahuán.” ³¹ Xlicana pi luu lipecuánit naquixtuniy xlihuak huanti tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

Huanti tzucunít lipahuán Jesús ni catachokotáyalh

³² Pero caj calacapaštáctit acxni Cristo camaxquín xtax káket y tzu cútít lipa huanátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán lhuhua tapatín y taaklhúhuit, pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín. ³³ Masqui xli cana pi lhuhua mincompañeroscán lan camapašinícalh y camamaxanícalh antanícu tzamacán laqui nacalilakasta nancán, pero makapitzín huixinín camaktayátit amakolh huanti xcamapašinímácalh. ³⁴ Xlicana pi huixinín cala kalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanít nac pulachin, y acxni casakamaklhticántit huantu xkalhi yátit xtapalh tumín huixinín paxuhuañ mastátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit huantu tlak xatlán y necxnicú laksputa. ³⁵ Huá xpala cata ccalihua niyán pi necxnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipa huántit huantu canajlayátit laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán. ³⁶ Xlicana pi acxni calak chinán talipahuán o taaklhúhuit milikalhticán licamama xahua litlihueke laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuan Dios y namaklhtinanátit huantu xlá malacnunit. ³⁷ Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimaka pálalh,
aya namín huanti xlimínit.

³⁸ Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquima lacatzuhuiy,

para akstitum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat; pero para niaj naquilipahuán xlicana pi naquimakalipahuán.

³⁹ Pero aquinín ni huá camacastalayáhu huanti tatachoko tayay niaj talipahuán Cristo porque caj talaktzankatayay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu pi amañahu lakmaxtu yáhu quilistacnicán porque akstitum lipahuanáhu.

11

Masqui ni ucxilhmanáhu huantu lipahuanáhu pero canajlayáhu

¹ Para xlicana kalhiyáhu tačanájlát pus tancs quilica najlatcán pi namaklhtinanáhu huantu kalhkalhimanáhu; na luu lacatancs quilicatzićán pi xlicana huí y lama amá huantu lipahuanáhu masqui ni ucxilhmanáhu. ² Porque hasta xalak makán qui li ta la ka pas nicán, Dios calí máx tulh lactalipahu cristianos caj xpalacata cumu talipáhua huantu xcamalacnüninit.

³ Masqui xlicana pi aquinín ni ucxilhñitáhu acxni caj xlitlihueke xtachuhuín Dios calímalacatzúquilh xlihuak huantu anán nac caquilh ta macú, pero canajlayáhu pi chuná titlahuanit. Pus xlihuak huantu lančú ucxilháhu Dios calímalacatzuquinit huantu ni tasiyuy.

⁴ Caj xpalacata cumu Abel luu xlipahuán Dios xlá lila katáyalh xatamaakxtakajñín xli lakachixcuhuín huantu atzinú xatlán ni xachuná huantu lila ka chix cu huí nalh xtaCaín, Dios lakátih xli lakachixcuhuín y limáxtulh tali pahu chixcú. Masqui xlicana pi makán ñinit Abel pero chu nacú lichuhuinama tlan xtascújut huantu titlahuanit lata lácu lipáhua Dios.

⁵ Nachunalitúm amá xamakán chixcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalacata xastacná lilén calh nac akapún y ni ñih tuncán; y acxni tzu cú calh

putzacán niaj maclácalh porque aya xlenittá Dios. Y nac likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátih lāta xlama Enoc. ⁶ Pero nīpara çatum tícu tlan namakapaxuhuay Dios para ni lipahuán, y xli huak huanti lak ta la catzu hui putún Dios, xla ca squinca pulh nacānājay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipa xúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

⁷ Nāchunalitúm amá xamakān quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios mačatzinilh huantu xámaj lay, masqui ninaj xta siyuy huantu huanícalh xlá xcānājay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan naca lak maxtuy xlitlakapasni. Xahuachí caj xpālacata cumu Noé lipáhua Dios y tlāhualh huantu limapéksilh camalaktzán kelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni tačā najlapútulh huantu xcāhuanima, huata xlá tlan maklhtī nāh xlaktāxtut xlistacni huantu Dios camaxquiy huanti talipahuán.

Xamakān quilitalakapasnicān Abraham tancs lipáhua Dios

⁸ Nāchu na litúm caj xpālacata cumu Abraham xli pa huán Dios, acxni Dios tasānilh tachuhúinalh y huānilh pi catācaxli caalh mákat antanícu xlá xámaj maxquiy aktum pulataman, xlá canājlah huantu huanícalh, lahihuán tzú culh tačaxa nac xcāchiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanícu luu xámaj chan. ⁹ Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnūniniť nataiy antá xlá xla machá cumu la çatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuañā pātīlh huantu antá xak spulama, y hasta tiputāhui lactzū chiqui huantu xcaliaksti sekecān xmakxuhua borregos; nāchunā tatilatāmālh Isaac y Jacob masqui nā xcāmālacnūniniť Dios pi huintú xámaj camaxquiy. ¹⁰ Pero Abraham nēcxcnicú akatiyúj lāh huata xlá chunatiyá xucxilhlaca chāma nincočxni luu nachān

nac amá lanca talipahu cachiqún huantu necxnicú cati lálclalh porque huá Dios xlaclhcahuiliniṭ y huá man xla huanit.

¹¹ Nachu na litúm amá Sara huanti xpuscat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamaklhtínalh litihueke y takálhīh chatum xkahuasacán, xahuachí porque xtaçā najlay pī Dios huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalac nūniniṭ. ¹² Masqui luu koluxnín xuanit Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástaclī xka huasacán huanchú tamá xliṭalā kapasni huanti lipeçua lhūhualh xtaçhuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekoçán, chuná xliṭalhūhua huá xliṭalā kapasni.

¹³ Xlihuak amakolh cristianos tánih acxni Dios nia xma kantaxtiy huantu xcamalacnūniniṭ; pero cumu xtalipahuán Dios xtaçā najlay pī huak xámaj makantaxtiy huantu xçahuaniniṭ, y caj lakamákat taucxilhlacáchalh y talipaxú hualh huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pī uú nac çaquilhtamacú caj xtaṭitaxtumánalh cumu la chatum tijitlahua huanti catziy nícu çama. ¹⁴ Y huanti chuná talichu hui nanit xlacán lacatancs quin çā li maaka tak sniyán pī chunacú tita putzamá nalh xlacán amá pulataman antanícu natatamakxteka canecxnica huá quilhtamacú. ¹⁵ Porque para caj xman huá cahuá tapu tza má nalh aktum pūcuxtu cumu la tu xtaak xtek maka nitanchá nac xçachi quincán xliçana pī ni xatuhua xtitá tás pitli anta nícu xta minitanchá, ¹⁶ pero xlacán xta pu tzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachaniṭ amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpālacata Dios ni para tzinú çalimaxanán litayay pī huá xDioscán huanti talipahuán, xahuachí aya çaçaxtla

huaninít aktum xatlán y calipaxúhu cachiquín antanícu lacxtum nacatalatamay.

¹⁷ Xahuachí na cala capastáctit, acxní Dios litzáksalh Abraham para xlicana xlipahuán xlá canájlalh y kalhakáx matli huantu limapéksilh Dios y xámaj makniy xkahuasa laqui nalilakatayanínán; xlá aktum xcatziy pī ámaj lilaka chixcuhuínán amá chastum xkahuasa huanti Dios chiné tilichuhuínalh: ¹⁸ “Caj xpalacata tamá minkahuasa hua nicán Isaac lhuhua pímpat kalhiya milítaxtlalakapasni.” ¹⁹ Chuna huama porque Abraham stalanca xcatziy pī Dios kalhiy lanca litlihueke laqui namalacastacuaníy nín nac calínín, huá xpa la cata limaka maklhti nampá xka huasa cumu lá a calacastacuánalh nac calínín, y aquinín tlan stalanca ucxilháhu pī caj xaliucxilhtiyán xuanít huantu xámaj kantaxtuy.

²⁰ Nachu na litúm Isaac calí ma kalh chu huínilh xla ka huasán Jacob xahua Esaú pī Dios lhuhua huantu xámaj camax quiy cha tunu porque xlá akstítum xli pa huán huantu xmalacnucanít.

²¹ Nachunalitúm acxní kolunkolh Jacob y aya xnímajá chatunu chatunu calí makalh chu huínilh xcamanán José pī lhuhua huantu Dios xámaj camaxquiy huantu natalila tamay, porque xlá akstítum xcanajlanít huantu xmalacnucanít, y masqui xlitakalá taokxpáquilh tíjaxli xquincán xlixtok y lakachixcúhuilh Dios.

²² Nachu na litúm acxní aya xnímajá José cumu xlá tancs xli pa huán Dios maca tzi ní calh pī amakolh israel itas huanti xlá xlitalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamánalh tataxtuyachá nac xacachiquín Egipto, xahuachí hasta mak xtek tá quilh tachu huín laqui antá namacnucán xtiyatlihua antanícu xlá xtapeksiy.

Moisés na akstítum lipahuanít Dios

²³ Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni tilacá chilh Moisés, xtlat chu xtzi tamátzēkli aktutu papá porque taúcxilhli pī luu līlakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xtacatziy pī xlá huak nata mākan taxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantu xca mālacnu ninī, y masqui rey Faraón xli māpeksinanit pī cacamak nīcalh xli huak lactzu laskatán israelitas, xlacán nīpara tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

²⁴ Xahuachí acxni Moisés chixcuhuīlall cumu xlá na luu akstītum xlipahuán Dios xlá nī matlántil naliṭapaçu huiy xtánat rey, porque huá xtzumat rey xmakastacnit, ²⁵ huata tlan tlá hualh acxtum naán caṭa paṭiy xli huak huantu xcalimapaṭinícán amakolh cristianos huanti Dios xcalacsacnit nacalakmāxtuy y nī matlántil naán makpa xuhuy nac xlakstīpancán huanti luu lactalipahu y na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuy. ²⁶ Xlá atzinú talipahu maklhátzil porque matlántil lacxtum nacaṭapaṭiy amakolh huanti Dios xcalacsacnit masqui xli cana pī nī xcaucxilhpūtuncán, xlá chuná tláhualh porque xucxilhacachama huantu tlak lanca xtapalh xamácalh māxquicán nac xlatatín Dios y nī huá lakatīlācalh amá tú xtapalh tumin huantu xmaxquicán nac xacachiquín Egipto.

²⁷ Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcanajlay huantu xlá xca mālacnūninī xcamán, xlá nī akatiyuj lall huata tácaxli y táxtulh nac Egipto y nī huá cuentaj tláhualh para nalīstiziy rey Faraón xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquīnit, porque ahuyau lámpara xucxilhma Dios huanti lama xas tacná. ²⁸ Xahuachí cumu Moisés canájlall huantu huá nilh Dios xlá máknīl tantum borrego līlakachixcúhuīl y xkalhni calīpuxmánīl xamālacchi xchiccán israelitas, porque amá tziśnī Dios macámilh chaṭum ángel huanti

nacamakniy xanapuxcun camán huantĭ xtahuilánalh nac Egipto, pero antanĭcu xcalĭpaxĭcanĭt kalhni málacchi caj chunatá tĭtum tĭtáxtulh tĭakspuntzalalh amá ángel, y amá tzĭsnĭ tamatzú quĭlh xpaxcuajcán israelitas huantĭ hua nicán paꝑcua xla taakskspuntzalĭn.

²⁹ Nāchunalitŭm acxnĭ israelitas tataxtuchá nac xaꝑa chiquĭn Egipto acxtum tacanájlah huantĭ Dios cahuánilh y huak talipáhuah, huá xpālacata tlan talipatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo caꝑcahuahua cumu lám para niĭtĭ xuanĭt chúchut, pero caj lipuntzú egipcios na xtapācutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

³⁰ Xahuachĭ para caj nalacapaꝑtacáhu acxnĭ israelitas talĭtamakstĭlilh aktujún quilhtamacú xaꝑachiquĭn Jericó, cumu xtalĭpaḥuán Dios y xtaꝑanajlay huantĭ xaꝑalac nuninĭt xliꝑana pi amá pátzaps huantĭ xliꝑtĭlihuilĭcanĭt cachiquĭn sacstucán tataꝑpúspitli. ³¹ Y amá puꝑcat huantĭ luu xala ka huiti xuanĭt porque huatĭyá chuná xlaꝑulay xuanicán Rahab, acxnĭ amakolh lac chix cu huĭn israel itas xtaanĭt taucxilhuilĭnán nac xaꝑachiquĭn, pero cumu caucxilhanchá tzúculh tatzalay y Rahab camaktáyalh y camátzekli nac xchic; huá xpālacata acxnĭ Dios camapātĭ nilh y camaspútulh cristianos xalac Jericó porque ni xtaka lhakaxmatputún, Rahab niĭtĭ akspúlalh kálhĭlh laktáxtut porque na lipáhua Dios y huá xpālacata calĭmaktáyalh israelitas.

Lhuhua cristianos huantĭ luu akstĭtum tatilipahuantĭ Dios

³² Pero ¿túcuajya tachuhuĭn nactiꝑahuaniyán? Quin tzanꝑaniy quĭlh ta macú para nac liꝑ chu huĭnán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua makapitzĭn profetas. ³³ Caj xpālacata cumu xtalĭ paḥuán Dios y cumu akstĭtum xtaꝑanajlay huantĭ xaꝑhua ninĭt xliꝑana pi takálhĭlh liꝑtĭlihueke nataakchipay atúnuj ꝑulataman, y akstĭtum tahuilĭlh xliꝑapeksincán, tamaka

maklhtínalĥ huantŭ Dios xcamalacnŭniniĥ nacamaxquiy, y acxnĭ xcalakmajucán leones laquĭ nacaĥuacán, cumu xtalipahuán Dios pus niĥu xcatlahuaniy. ³⁴ Y acxnĭ xcalĥ cuyuputuncán xcatamacpucán nac lanca lhcúyat, pero xlacán xtamamixiy, y maklĥuhua taliputáxtulĥ acxnĭ xca lĭmakniĥputuncán espada, maſqui ni lactalipahu xtaĥuanĭĥ pero takálĥilĥ litlihueke y tatajánilĥ nac guerra y mak lĥuhua taputlakatzálilĥ amaĥolĥ xala mákat cristianos huantĭ xtaĥa la makni mánalĥ nac guerra. ³⁵ Xaĥuachí cumu akſtitum xtalipahuán makapitzín lacĥaján huantĭ aya xcamakniĥnicaniĥ xliĥtalakapasnicán pero talacasta cuánalĥ nac calinín.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláĥualĥ cacamak niĥcalĥ antanĭcu xcamapaĥiĥni mácalĥ y ni tala cáſquilh nacamakxtekcán, porque xtaĥatziy pi acxnĭ natalacasta cuánalĥ nac calinín atzinú calipaxúĥu antanĭcu nataĥán. ³⁶ Makapitzín tapaxcátleĥ maſqui lĥuhua huantŭ calima maxanĭcalĥ, calikamañancalĥ, cakeſnókcalĥ, calĭĥiĥuilĭ calĥ cadenas y catamacnúcalĥ nac pulachin. ³⁷ Naĥuna liĥtúm lĥuhua huantĭ caliaĥalamakniĥcalĥ chíĥuix, maka pitzín itaĥ calĭlacĥucutúcxcalĥ sierra, huñtĭ calĭmakniĥcalĥ espada, lĥuhua huantŭ tatipátĭlĥ; makapitzín ĥaliĥpuĥuana xtalapulaĥ porque luu lakliamaxkenín xtaĥuanĭĥ y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay, caj xmañ huá xta liĥĥakañán xmakxuhua borrego y xla ĥivos. ³⁸ Umaĥólĥ koĥutanín cristianos huantĭ niĥpara tzinú xcaminiĥniy nata latamay y nataĥatalakxtumiy cristianos xala eé caquilh tamacú, xlacán ankalĥiná caj xtatzaĥapulaĥ laĥaĥá nícu, nac desierto, nac calancaquiĥuín, y na xtatatzeka laĥaĥá nícu xtamaclaĥ laĥlanca lĥucu.

³⁹ Maſqui xlacán luu lactalipahu lacĥixcuĥuín talitáxtulĥ caj xpalaĥata cumu luu akſtitum talipáĥualĥ Dios pero niĥpara ĥaĥtum tícu maklhtínalĥ huantŭ Dios xca

ma lac nu niniṭ naca max quiy. ⁴⁰ Huá chuná liṭ lá hualh Dios porque aya xquincapaṣtaclacamimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklhti nanáhu amá lanca tapaxuhuán y laktáxtut huantu xlá malacnuṭ.

12

Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús

¹ Pus cumu chú aya cala kapasáhu lhuhua cristianos huanti luu lactalipahu talitáxtulh caj xpá lacata cumu akstitum talipáhualh Dios pus aquinín quincamininían pi na calakmakáhu xlihuak huantu ni quincamaktayayán y amá lixcájniṭ talakalhín huantu quincasakaliyán, huata akstitum cacosnúhu nac amá tiji anta nícu quilitla hua natcancú caj lata lipahuanáhu Dios. ² Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacniṭán laqui nalipahuanáhu, xahuachí huá matlihueklha quincañaj latcán. Porque xlá tlan tláhualh acxni mapatiniṭcalh y mak nícalh nac cruz, y ni huá cuentaj tláhualh para luu lanca limaxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pi acalistán xámaj kalhiy lanca tapaxuhuán, y xli çana pi chú antá huilachá nac xpaxtún Dios tamapeksima.

³ Cala ca paṣ táctit lata Jesús pátih nac xla ca tincán amakoḷh maklakalhinanín lacchixcuhún huantu tamapa tñih, por eso ccalihuaniyán pi camacastalátit, ni calit lakuántit y ni cataxlajuanítit lata lipahuanátit. ⁴ Porque huixinín nia calimaknicanátit caj xpá lacata cumu talala cataquipátit talakalhín. ⁵ ¿Lácu pi niaj catziyátit osuchí aya paṭzankátit lácu Dios camakalhchuhuiñiy xcamanán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhta huaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu limakalhchuhuiñiyán Mimpuchina Dios acxni lac latayápaṭ nac milatámat,

na nīpara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyán.

⁶ Porque Mim pu chiná Dios camātan csa putún xli huāk huanti xlá capaxqui, y hasta camapaṭiniy laqui natamaṭan csay xlatamaṭcán huanti xlá calimāxtuy xcamanán.

⁷ Huá xpā la cata cca lī huaniyán pī capā tītīt xli huāk tapatín huantu calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanātīt, y para natayaniyātīt Dios naca limāxtuyán xcamanán. Porque ¿nīcu huí chaṭum kolutzín y para tahuilá nalh xcamán nī juerza naca la caquilhniy laqui natatlahuay huantu naca limāpeksiy? ⁸ Pero para Dios nī camapaṭiniyán acxni laclataya pātīt nac milata maṭcán cumu la caṭlahuay xcamanán, entonces nī cali māxtuyán cumu la xaxlicana xcamanán, huata cali māxtuyán cumu la amaḱolh cristianos huanti nī talakapasa xatīcu luu xtlācán. ⁹ Xahuachí acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanitáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyán acxni para túcu xli laclatayaputunáhu, y aquinín xcaḱacnīnaniyáhu. ¿Nī lacpuhuanātīt pī atzinú quincamininiyán nakalhakax matáhu y nacaḱnīnaniyáhu amá Quintlatnicán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstītum latámaṭ huantu quincamaḱqui putunán? ¹⁰ Amaḱolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquinca lī mā kalh chu huī niyán y xquinca lī mā peksiyán lácu qui lī la ta maṭcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlak tlan xtalacpuhuan, maḱqui nī luu maḱas xmini táhu latamayáhu, pero Dios quincalīmaḱalhchuhuniyán y quincamapeksiyán xlacata canecxnicahuá nalatama yáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapaṭacni cumu la xlá kalhiy. ¹¹ Cumu la catziyātīt pī acxni huí tú quinca lī quilh nī canán o quincalīmaḱpaṭini canán xlicana pī nīpara tzinú tlan tamaklhcatziy, līlīpuhuanáhu porque

maklhcatziyáhu pì quincacatzaniyán, pero para matlan tiyáhu caquincaquilhnicán porque xli'lat huantü quincá huanimacán entonces acalístán catziyáhu pì quincalima cuaniyán nac quilatamatcán.

Huantì lakmakán xtachuhuín Dios napatinán

¹² Pus lanchú aquit ccahuaniyán pì cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tat la kuanit, xahua milak tzo kos nicán para taxlajuana má nalh, ¹³ y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milata matcán laqui nì lihuaca natalhkahuiy y nalacatayayátit.

¹⁴ Anka lhiná lipa xúhu y akstítum caca ta la ta pátit latachá tícuya cris tianos y xli' huak mina cujcán calis cújtít Dios, porque huantì nì akstítum lema xtalacapas tacni xahua xlatámat nac xlacatín Dios xlicana pì nìlay catiúcxilhli Quimpuchinacán. ¹⁵ Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huintí namakta ya putún nac xlatámat, porque nì clacasquín para tícu nali taxtuy nac milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantü staca y camalakahuitiy cristianos huantì tamac lacasquimputún. ¹⁶ Nipara çatum la huixinín caxakát lilh túnuj puscat para huí mimpuscatcán, na nipara calak makántit xli'huak huantü Dios calipulhcanítán nacamax quiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhualh Esaú, porque xlá caj tütum pulatu tahuá limacamástalh xli'huak huantü xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit. ¹⁷ Y cumu la catziyátit pì acalístán acxni Esaú laktalacatzúhuilh xtlat porque xlacasquín pì casicu lanatlahuapá y calimalkhchuhúinilh huantü Dios xma lacnuninít namaxquiy, pero xtlat lakmáka, y masqui lan lakatásalh caj xp'alacata huantü xtlahuanit xlá nì matzan kenánilh.

Aquinín nì caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios

¹⁸ Huixinín nī caj chapecua maľacatzuhuinítátit Dios cumu la amakolh judíos xamakán quilh ta macú acxnī tatalacatzúhuilh nac amá kestín huanicán Sinaí huantu huak taúcxilhli. Na nītu huí huantu camakek lhamán cumu lá amá lanca lhúyāt huantu xlacán xtaucxilhmá nalh pī xpasama nac xokspún sipi xahua antanícū luu capucsua xuanīt, na nītu ucxilhpátit amá lanca y lipe cuánit unilasén huantu antá tamacatatáhui nac sipi. ¹⁹ Y na nītu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá matasí calh, nīpara huá kaxpatpátit laťa lácū xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxnī xlá chuhínal nh cumu la xlacán takáx matli, y xlihuak amakolh cristianos huanti takáxmatli lan tapecualh, tzúculh talh pipiy y talī maakatzán kelh Dios xlacata pī nīaj cacaxakátlih, ²⁰ porque lan tapecuáxnih acxnī takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínal nh: “Xli huak huanti natalacatzuhuiy y natatutay nac umá kestín, maşqui caj catuhua takalhin, caliactalamaknítit chíhuix o calilakxtokótit lanza.” ²¹ Luu xliçana pī lanca lipecuánit xuanīt laťa tū xmaşiyuy Dios porque hasta Moisés xta pecua chiná huá: “Hasta clhpipixnīma caj laťa cpecuama.”

²² Pero tlak tlan huantu hui xinín caquī tax tu nīmán porque talacatzuhuinítátit nac amá kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhnítátit nac akapún amá xca chiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanícū tahuilánal nh lhuhua ángeles huanti talakachixcu huiy Dios. ²³ Huixinín na caucxilhnítátit xlihuak amakolh huanti putum tala ka chix cu huiy Dios xahua amakolh huanti Dios luu pulh çalac sacnīt xca manán nata huán, naçhuná xliştacnicán amakolh lacuán cristianos huanti aya tatzoktahuilanītançhá xtaçuhuinicán nac akapún, hui xinín maľacatzuhuinítátit lanca talipahu Dios huanti naça taťlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán. ²⁴ Na maľacatzuhuinítátit Jesús xahua xkalhni huantu quinça

Hebreos 12:25 47 Hebreos 12:29

lilacxacanikōnītán xlihuak quintalākahlincán, y caj huá xpālacata Dios quincāṭatlahuán aktum xasasti talacaxlán antanícū maḷuloka pī aya quincāmaṭzankenānikōnītán, porque amá xkālhnī Jesús huāntū xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán nī xachuná amá xkālhnī Abel huāntū nā xlá stajmákalh, porque niṭī līlakmāxtúnilh xliṣtacni.

²⁵ Huá xpā la cata ccaḷi hua niyán pī luu cuentaj cat la huátit niṭū tilakmakanátit huāntī quincāta sanimán, porque xlihuak amākōlh xalakmakán cristianos huāntī Dios uú nac caquilh ta macú xca ta sa nima y xca mā lac nū nima amá laktáxtut huāntū xca māx qui putún, pero māsqi chuná cahua ní calh xlacán caj talak máka y nī talī pu táxtulh sinoque camā paṭī ní calh; pus xali huaca aquinín niḷay caquinticaṭapaṭicán para caj xman kalha kaxmatmakanáhu Dios acxni quincā xakatli lacami mā chán nac akapún laqui nacānajlayáhu huāntū quincāma lac nū niyán. ²⁶ Amá xamakán quilh ta macú acxni Dios chuhuinah y mástālh xli māpeksín xlicana pī hasta tachi quikōlh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni nī caj xman huá xli calanca caṭiyatni catitachi quilh sinoque nā huak natachiquikoy akapún.”

²⁷ Acxni huan Dios pī “nalakchán quilhtamacú”, antá laca tancs huamputún pī acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum naca lactla huakoacán xli huak huāntū tlan laksputa, huāntū man mālacatzuquiniṭ laqui caj xman huá natamakxteka huāntū neçxnicú cati lākspuṭli y huāntū nī tasa kalīy. ²⁸ Pero amá xta péksit Dios huāntū xlá quincā māx quiyán xlicana pī niḷay cati lākspuṭli, caj huá umá xpālacata calipaxcatcatziníhu Dios huāntū xlá tlahuanit, y xlihuak quincacujcán calilakachix cu huíhu huāntū xlá lakatiy, caneçxni cahuá cacac nī na níhu. ²⁹ Porque tamá Quintlaticán Dios xta chuná liṭaxtuy cumu lá lanca lhcuýat huāntū huak tlan lhcuýuy y lactla

huakoy la₂tachá túcu anán.

13

*Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laquí namakapax-
uhuayáhu*

¹ Nec xnicú cata makxtek nítit nala pax quiyátit cumu lá línatalán. ² Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhti nántit xli huak huanti xala mákat çala kapa xialhnanán nac min chiccán porque chuná maka pi tzín cris tianos huanti nìpara tzinú tacatziy aya tamalaktuncuhuinìt nac xchiccán xángeles Dios.

³ Huixinín ankalhiná cacalacapa₂táctit y cacalacapa xialhnántit amakolh tachín huanti catamacnucanìt nac pulachin, hasta camaklhcatzítit cumu lám para lacxtum cata ta nu pátit nac pulachin, xahuachí cacamak₂ yátit huanti laná ticamapa₂tinicanìt porque nì catziyáhu para nì xamaktum huixinín nachuná nacamapa₂tinicanátit.

⁴ Xli huak huanti makaxtokátit, huantu akstítum cala ta pátit y nìtu timaxcajua₂lyátit mila ta matcán porque Dios nacamapa₂tinìy xli huak amakolh huanti taxakatliy atúnuy cristianos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xli huak huanti caj xman talipaxuhua₂natlahuán huantu taka lhiy nac xmacni.

⁵ Xahuachí nì caj xman huá calakatìlacapítit nakalhi yátit lhuhua tumìn, huata capaxcatlìpítit canaçaj actzú huantu kalhiyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit nec xnicú cactiakxtek makán, na nìpara caj chunatá camán lilakastanán sinoque nacmaktayayán.” ⁶ Pus niaj tu akatiyuj caliláhu huata quincamininìyán pì luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhiná quimaktayama, huá xpa lacata nìtu clipecuán,
porque ¿tícu cahuá naquintatlahuanìy cristianos?

⁷ Ankalhíná caca la capastáctit y caca paxcat catzínítit amakolh cristianos huantí luu pulh caliakchu huí na ni nítán xtachuhuín Dios y akstítum capulalenítán nac mila tamacán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akstítum talí pá hualh Dios y necxnicú talakachánilh, nachuná caca macastalátit lata lácu xlacán tatilatámalh y lácu xtalípa huán Quimpuchinacán.

⁸ Tancs caca tzítit pí Jesu cristo necxnicú ámaj talak paliy, huatiyá xuanít kotán, huatiyá na lanchú, y huatiyá nahuán canecxnicahuá quilhtamacú. ⁹ Luu cuentaj cat la huátit nitu tilí taak ska hui ta payátit atúnuj tala capas tacni huantu naca huanicanátit pí huá luu atzinú milíma kantaxtítcán para xlicana makapaxuhaputunátit Dios, huata caj xman huá calípa huántit xtapáxquit Dios, calí makxtéctit pí huá calítatlíhueklhli minacujcán, y niaj huá camakantaxtíputútit huantu huancán pí “ni nahuayátit tamá tahuá”, o lachá túcuya caj tasmanín, porque xli huak tamakolh tasmanín necxnicú luu limacuanít.

¹⁰ Aquinín kalhiyáhu aktum tlak xatlán lila kachixcu huín huantu lila kataba ni na náhu nac altar y huá amá xlicana pí ni xcurajcán judíos huantí camininiy natalí huayán amakolh xcurajcán judíos huantí xlacán chunacú talilakatayanínán amakolh lila kachixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzucucanít lila katayaninancán nac amá xapulh pusiculan xla lhákät. ¹¹ Cumu la huixinín catziyátit pí acxni xapuxcu cura xta nu yachá nac amá xlipulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac pusiculan, xlá xlen xkalhnicán lactzu taka lhín huantu xcamaknicán laquí nalilakachixcuhuinancán xpa la cata xta la kahincán cristianos, pero xtiyat lihua amakolh takalhin xancán calhcuycán nac xquilhapán cachi quín. ¹² Pus nachuná qui taxtúnilh Jesús, porque mákat lencalh nac xquilhapán cachi quín antanícu mak

nícalh y stajmákalh xkalhni laquḯ naquincalilacxacaniyán xlihuak quintalakahíncán y chuná quincamatzankenán Dios. ¹³ Huá xpālacata aquit ccaḷihuaniyán pḯ calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laquḯ antá lacxtum nata patiyáhu xlihuak huantu xlá patinḯt y limamaḡanicanḯt. ¹⁴ Porque uú nac caquilhtamacú nḯ kalhiyáhu aktum cachi quín huantu huij nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, huata caj tḯtaxtumánahu cumu la tḯjḯt lahua y ucxilh la cachamaḡáhu amá lanca cachiquín antanḯcu amánahu tahuila ya cháhu aca listán. ¹⁵ Huá xpālacata ccaḷihuaniyán pḯ ankalhiná calakachixcuhuḯhu Dios caj xpālacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajnín quililakachixcu huíncán huantu aquinín quililakatayanḯnatacán xlianka lhíná quilhtamacú. ¹⁶ Necxnicú tipatzankayátit natlahua yátit huantu lacuán tascújut, y acxtum cacalimaktayátit acatzunín huantu huixinín kalhiyátit amaḡolh cristianos huantḯ niḯtu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xlicana pḯ Dios luu lakatiy y calipaxuhuay huantḯ chuná talilaka chixcuhuy.

¹⁷ Aquit ccaḷihuaniyán pḯ huak caca ka lha kax páttit huantu calimapeksiyán tamāḡolh cristianos huantḯ capux culémán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanitán, cumu stalanca tacatziy pḯ Dios nacatlahuay cuentaj caj xpālacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalha kaxpáttit y nḯ caj cacatlahuanítit; para caj nacatlahua niyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu niḯtlán caticā quḯtaxtunín porque niḯtu caticālimacuanín.

¹⁸ Ccaḷi mā ka tzan keyán pḯ cakalh ta hua ka nítit Dios quimpālacatacán, maḡqui xlicana pḯ niḯtu ctlahuamanáhu huantu nalilaclatayay quintalacapastacnicán huata cahua nítit Dios pḯ caquincamaxquín liḯtlhueke laquḯ ankalhiná akstítum nacscujáhu nac xlatatincán latachá tícuyā cristianos. ¹⁹ Xahuachí clacasquín pḯ cakalhtahuakanítit Dios

laqui n̄ipara makas quilhtamacú aquit ccaṭahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquincán.

Ahuatá caxakat̄lilacancán cristianos t̄i talipahuán Cristo

²⁰ Aquit ckalhtahuakaniy Dios huant̄i mastay lipaxúhu latámat y malacastacuanin̄it nac calin̄ín Jesucristo huant̄i luu xaxlicana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquin̄ín huant̄i litax tu yáhu xbor regos, caj xp̄a la cata xkahl̄ni huantu stajmákalh tancs lim̄alúlokli p̄i Dios quinc̄at̄at la huan̄itán aktum xas̄sti tala caxl̄án huantu canec̄xni cahuá quilhtamacú tayan̄imaj nahuán. ²¹ Aquit clacas quín p̄i Dios cacamax̄quin̄ lit̄lihueke laqui ankalhin̄á nat lahuayátit huantu lacuán tascújut y akstitum nalatapa yátit laqui chuná natlahuayátit huantu xlá lakat̄iy; y para xlá chuná lacasquin̄ pus calit̄láhualh qui macnicán lata túcu lakat̄iy caj xp̄alacata cumu lipahuan̄ahu Jesucristo. ¡Canec̄xni cahuá cala ka chix cu huí calh Cristo! Chuná calalh, amén.

²² Natálán, aquit clacasquin̄ y ccāli maakat̄zankeyán p̄i lipaxúhu camakamaklht̄in̄ántit y calikalhta huakátit umá carta huantu ccātzoknimán porque ccātz̄iy p̄i nacca lim̄aakpuhuantiyan̄iyán masqui xlicana p̄i n̄i luu lhuhua tachuhuín. ²³ Na clacasquin̄ nacatz̄iyátit p̄i tamá quin talacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulach̄in; para pála naquilakchín pus acxtum nact̄aanachá acxni nacanachán calakapaxialhnanán.

²⁴ Lipaxúhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamakolh natálán huant̄i capuxculemán y calimakalhchuhuin̄iyán xtachuhuín Dios xlihuak huixin̄ín huant̄i tapeks̄in̄iyátit y lipahuan̄átit Dios. Nachuná umakolh natálán huant̄i tala mánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu caxakat̄lilacama chán.

²⁵ Xlihuak huixin̄ín natálán, Dios cacasiculan̄atlahuán.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
